



SAN MATEO-  
FOSTER CITY  
SCHOOL DISTRICT

# Newsletter

## Noticias de la Superintendente - mayo 2018

Estimada comunidad de San Mateo–Foster City,

¡Felicitaciones en la semana de apreciar a los empleados docentes y no docentes! Durante la junta de la mesa directiva del 7 de mayo, los miembros de la mesa aprobaron una resolución que hace homenaje a los empleados docentes. La resolución para empleados no docentes será aprobada en la junta del 17 de mayo. Algunos empleados han compartido conmigo algunos de los eventos que ustedes han organizado para homenajear su dedicación. Agradecemos a nuestros padres y a la comunidad por homenajear a nuestro personal durante esta época de celebración y a través del año escolar.

**La primavera ha llegado y ha traído muchos eventos interesantes a nuestro distrito incluyendo:**

- La casa abierta de servicios a los inmigrantes de la Oficina de Educación del Condado de San Mateo el 24 de abril donde encontrará materiales sobre una gran variedad de servicios. Daremos información a los contactos de nuestras familias en la próxima reunión DELAC.
- La presentación sobre la marihuana y el cerebro adolescente el 26 de abril fue reveladora - le recomendamos que se informe sobre cómo la marihuana afecta a la gente joven.
- El 5 de mayo fue la conferencia sobre intervención temprana e inclusión en *Skyline College* y un buen número de nuestros empleados asistieron para aprender más sobre esta labor tan importante.
- El 6 de mayo hubo una feria en el Centro de Desarrollo Infantil *Turnbull* que fue muy concurrida por nuestras familias.

Sé que no he cubierto todos los eventos que han ocurrido en las últimas dos semanas, pero quiero dar las gracias a todos los que participaron en organizar estos interesantes eventos para nuestro distrito.

### Próximos eventos

- En las próximas semanas el programa de música de 5to grado dará conciertos en todo el distrito.
- El programa de drama de Abbott está presentando Mulán en el Pequeño Teatro de la Escuela *Hillsdale* comenzando el 17 de mayo.
- **"Ame a North Central"** es un día de limpieza comunitario que se llevará a cabo el 9 de junio en el Centro King, vea el volante más abajo para mayor información.

### Noticias de la junta de la mesa directiva

Durante la junta del 7 de mayo, los miembros de la mesa directiva tuvieron una sesión de estudio acerca de cómo hacer presupuestos y sobre las complicadas fórmulas que deben ser consideradas a medida que los ingresos públicos aumentan o bajan. El director de Servicios de Nutrición, Andrew Soliz, presentó información sobre el programa escolar de desayuno, almuerzo y merienda. ¡Se sirven aproximadamente 235,000 desayunos y 590,000 almuerzos cada año en nuestro distrito! El Director Soliz explicó los reglamentos que gobiernan el tipo de comida que se le da a los alumnos y lo que se puede y no se puede servir. Siempre que sea posible, la comida es orgánica y local. Representantes del programa de recursos escolares del Departamento de Policía describieron los importantes servicios de intervención y el programa G.R.E.A.T. que ellos ofrecen en nuestras escuelas intermedias. Los miembros de la mesa directiva compartieron sus conocimientos acerca de los próximos pasos del LCAP en las esferas del logro de los estudiantes, el bienestar y compromiso de las familias. También repasaron y discutieron sobre el lenguaje de la resolución para un posible impuesto sobre parcelas para las elecciones de noviembre del 2018. ¡La junta estuvo llenísima!

Finalmente el jueves 10 de mayo SMETA y el distrito tuvieron una junta sobre las negociaciones. Hay noticias sobre esto en nuestro sitio web donde usted puede seguir el proceso – vea nuestra página web [Labor Relations](#).

Con mis mejores deseos,  
Joan Rosas, Ed.D.  
Superintendente



## El programa de drama de Abbott Presenta Mulán

Las entradas ya están a la venta para la producción de Mulán de la Escuela Intermedia Abbott

## Próximos Eventos

---

jueves 17 de mayo  
junta de la Mesa  
Directiva, 7:00 pm -  
oficina del distrito

lunes 28 de mayo  
Día de los Caídos - No  
hay clases

jueves 7 de junio  
junta de la Mesa

que se estrena el 17 de mayo

Las entradas están vendiéndose muy rápido así que compra la suya y no pierda la oportunidad de ver a este asombroso reparto y equipo técnico.

¡No se lo querrá perder!

vea [abbottdramabooster.com](http://abbottdramabooster.com) para las entradas

Directiva, 7:00 pm -  
oficina del distrito

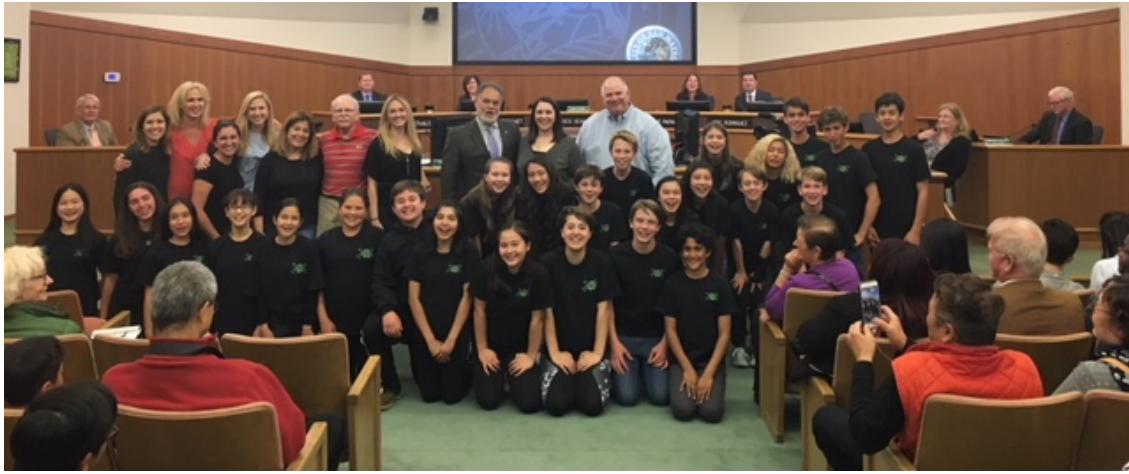
**jueves 21 de junio**  
junta de la Mesa  
Directiva, 7:00 pm -  
oficina del distrito

**jueves 21 de junio**  
último día de clases



## ¡Feliz semana de apreciación al maestro!

¡Las escuelas celebraron a los maestros la semana pasada de varios modos, incluyendo con decoraciones en las puertas de los salones y dándoles ricos almuerzos! ¡Gracias a los padres y a la comunidad por el apoyo que dan a nuestros empleados todos los días!



## El programa de drama de Borel fue homenajeado por el consejo municipal de San Mateo

"No hay mejor tiempo para empezar que cuando hay una sonrisa en tu corazón." ¡Felicitaciones al programa de drama de Borel por 10 años de excelentes producciones dramáticas! El consejo municipal de San Mateo homenajeó el programa y a la directora Alyssa **Goldrath** durante la junta del consejo el lunes 7 de mayo.



## ¡Alumna de Borel compite en el concurso nacional de deletreo!

Nos complace anunciar que la alumna de Borel **Leilani Campos** es el primer alumno del Distrito Escolar San Mateo-Foster City que ha competido en el Concurso Nacional de Deletreo de *Scrapps* en Washington D.C. ¡Felicitamos a Leilani y le deseamos suerte cuando compita el 27 de mayo!



## Día nacional de caminar, ir en bicicleta y “rodar” a la escuela

¡El miércoles 9 de mayo las escuelas del DESMFC celebraron escogiendo transporte alternativo, reduciendo la contaminación del aire y haciendo las calles alrededor de nuestras escuelas más seguras!



## Neighborhood Clean Up Day

Let's keep our neighborhood beautiful.

**Saturday, June 9th, 2018**

**Meet at 9:00 a.m.**

King Center 725 Monte Diablo St, San Mateo

A community service event for your entire family.

Win prizes and enjoy a BBQ lunch!

Remember to wear comfortable shoes and  
come ready to work hard and have fun!  
Gloves, buckets, and vests provided.

**Pre-Register Online**

**[www.hancsm.wordpress.com/love](http://www.hancsm.wordpress.com/love)**



Visite [hancsm.wordpress.com/love/](http://hancsm.wordpress.com/love/) para inscribirse en el evento y para recibir más información sobre la campaña *Amo North Central*.



**San Mateo County Fair: June 9-17, 2018**

**"WE BUILD THE FUN!!"**

## ¡Entradas GRATIS para la feria del condado de San Mateo!

¡La feria ya casi está aquí! Todos los alumnos del DESMFC de grados KT a 5º recibirán una entrada GRATIS de su escuela para la feria. Los alumnos de KT a 8º también pueden ganar boletos gratis para las atracciones si completan el reto de lectura de la feria. Visite el sitio web de la feria del condado de San Mateo si desea más información:

<https://www.sanmateocountyfair.com/>



## ¡El maratón de lectura fue un gran éxito!

El maratón de lectura de este año fue un rotundo éxito. ¡Muchísimas GRACIAS a las 12 escuelas que participaron! Hicieron un trabajo fabuloso animando a sus estudiantes a leer y encontrar patrocinadores para apoyar la música en nuestras escuelas. Donaciones netas por escuela :

- College Park \$10.544
- Foster City \$9.696
- Audubon \$5.057
- Meadow Heights \$4.961
- George Hall \$3.548
- Fiesta Gardens \$3,476
- Laurel \$3.457
- Parkside \$3.350
- Highlands \$3.290
- Brewer Island \$2.745
- San Mateo Park \$2.255
- Beresford \$1.519
- La Escuela Foster City también encontró una compañía que hizo una donación paralela al total de la donación de la escuela ¡lo cual llevó el total a **\$63,947!**

*cityFEST2018* junio 2 & 3: Lleve a sus hijos a disfrutar de actividades STEAM en la caseta curiosityZONE. Si usted o su hijo desean ayudar con estas actividades, favor de enviar un correo a [volunteer@smfcedfund.org](mailto:volunteer@smfcedfund.org).

DONE HOY a [www.smfcedfund.org](http://www.smfcedfund.org). FESMFC es una organización 501(c)(3) sin fines lucro. Tax ID 94-3110731

## Resúmenes y próximas agendas de las juntas de la mesa directiva

Resumen de la junta de la mesa directiva - 7 de mayo de 2018

La mesa directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City:

- Recibió un resumen de finanzas escolares y procesos y procedimientos del presupuesto
- Aprobó la Resolución No. 23/17-18 - semana de apreciación del personal docente
- Aprobó la renovación del contrato del oficial de recursos escolares (SRO, por sus siglas en inglés)
- Proporcionó información sobre el plan local de rendimiento de cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés)
- Recibió información sobre el programa del distrito, servicios de nutrición infantil
- Aprobó la Resolución No. 22/17-18 – contratos de desarrollo infantil
- Revisó el borrador de la resolución que pide un impuesto sobre parcelas en las próximas elecciones



Para revisar las presentaciones de la mesa directiva, próximas agendas y resúmenes de juntas anteriores - visite la página web [Board Agenda & Summaries page](#) del sitio web de DESMFC.

Todas las juntas están abiertas al público y tienen lugar en las oficinas administrativas del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City Office - 1170 Chess Drive, Foster City a las 7:00 pm. Se anima a los miembros de la comunidad a que asistan.

### Calendario Escolar 2017-2018 del DESMFC

- agosto 15 – primer día de clases
- septiembre 1-4 – Día del Trabajo
- octubre 6-20 – receso de otoño
- noviembre 10 – Día de los Veteranos
- noviembre 22-24 – Día de Acción de Gracias
- diciembre 22 - enero 8 – receso de invierno
- enero 15 – Día de Martin Luther King, Jr.
- febrero 19 – Día de los Presidentes
- marzo 12 – desarrollo profesional para maestros – no hay clases
- abril 2-13 – receso de primavera
- mayo 28 – Día de los Caídos
- junio 21 – último día de clases



[2017-2018 SMFCSD Student Calendar](#) | [2018-2019 SMFCSD Student Calendar](#)

***¡NUEVO!*** Padres, ¿cansados de ingresar manualmente las fechas importantes del distrito en su calendario? Ahora puede exportar el calendario escolar a su dispositivo. Visite la página [District Calendar](#) y haga clic en Export the SMFCSD Calendar.





[Facebook](#)



[Twitter](#)



[Website](#)

*Derechos de autor © 2016 Distrito Escolar San Mateo-Foster City, todos los derechos reservados.*  
Como miembro de la comunidad del DESMFC, usted está automáticamente suscrito a recibir el boletín del distrito. Si usted no desea recibirlo, por favor siga las instrucciones al fondo de la página para cancelar la suscripción. ¡Es nuestro deseo mantenerlo informado sobre las grandes cosas que están pasando en nuestro distrito!

**Nuestra dirección es:**

San Mateo-Foster City School District  
1170 Chess Drive  
Foster City, CA 94404

**Add us to your address book (Agréguenos a su libreta de direcciones)**